

## VERTALING

**MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST  
EN WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER**

N. 2007 — 2746

[2007/202096]

**4 APRIL 2007. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 02 van organisatieafdeling 30 en programma 04 van organisatieafdeling 54 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2007**

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 21 december 2006 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2007, inzonderheid op artikel 38;

Gelet op de omzendbrief van 18 januari 2001 betreffende het administratief beheer van met Europese fondsen in het Waalse Gewest medegefinancierde programma's, inzonderheid op punt III, 2, vierde lid;

Overwegende dat vastleggingskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 01.06, programma 04 van organisatieafdeling 54 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2007 om gevolg te geven aan de tijdens de zitting van 30 november 2006 door de Waalse Regering genomen beslissing in het kader van « Phasing Out » van Doelstelling 1, namelijk het volgende dossier (titel en codificatie van het medegefinancierde project) :

« Phasing Out » van Doelstelling 1;

Hoofddlijn 4 : Versterking van de aantrekkingskracht door de verbetering en de bevordering van het imago;

Maatregel 4.7 : Herwaardering van het vervoerpotentieel. Verbetering van de toegankelijkheid van ontwikkelingskernen;

Titel : Promotie-, bewustmakings-, prospectie- en voorlichtingsacties bij de actoren van de vervoersector wat betreft de inzet en technieken van de logistiek en de intermodaliteit;

Operator : MET;

Basisallocatie : 01.06.04;

Ordonnanceringskredieten : 184.000,00 EUR;

Codificatie van het project : E P1A 1 40702 0258 B,

Besluit :

**Artikel 1.** Er worden ordonnanceringskredieten ten belope van 184 duizend EUR overgedragen van programma 02 van organisatieafdeling 30 naar programma 04 van organisatieafdeling 54.

**Art. 2.** De verdeling van de volgende basisallocaties van programma 02 van organisatieafdeling 30 en van programma 04 van organisatieafdeling 54 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2007 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend euro)

Basisallocatie	Initieel krediet en overdrachtsbesluiten G.K.		Overdracht		Aangepast krediet	
	VK	OK	VK	OK	VK	OK
OA 30 01.01.02	133	20.394	-	- 184	133	20.210
OA 54 01.06.04	0	0	-	+ 184	0	184

**Art. 3.** Dit besluit wordt doorgezonden naar het Waalse Parlement, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest en de Controleur der Vastleggingen.

Namen, 4 april 2007.

A. ANTOINE

**REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

**MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 2007 — 2747

[C - 2007/31254]

**24 MAI 2007. — Arrêté 2007/414bis modifiant l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 27 mai 1999 fixant le règlement relatif aux sanctions disciplinaires applicables aux élèves des établissements d'enseignement fondamental, secondaire, ordinaire et spécial et de promotion sociale organisés par la Commission communautaire française**

Le Collège,

Vu les articles 136, 163 et 166 de la Constitution coordonnée du 17 février 1994;

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 2007 — 2747

[C - 2007/31254]

**24 MEI 2007. — Besluit 2007/414bis tot wijziging van het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 27 mei 1999 tot bepaling van het reglement inzake de tuchtstraffen voor de leerlingen van het gewoon en bijzonder basis- en secundair onderwijs voor sociale promotie dat wordt georganiseerd door de Franse Gemeenschapscommissie**

Het College,

Gelet op artikelen 136, 163 en 166 van de Grondwet, gecoördineerd op 17 februari 1994;

Vu le décret de la Communauté française du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 27 mai 1999 fixant le Règlement relatif aux sanctions disciplinaires applicables aux élèves des établissements d'enseignement fondamental, secondaire, ordinaire et spécial et de promotion sociale organisés par la Commission communautaire française;

Considérant que l'article 21 de l'arrêté précité organise la procédure de recours au Collège à l'encontre d'une décision d'exclusion définitive;

Considérant que cette procédure implique un certain nombre de contraintes d'ordre pratique, notamment liées à la nécessité de réunir les différents membres composant le Collège en vue de tenir une audition;

Considérant qu'il est préférable de modifier cette procédure de recours;

Vu l'avis exprimé par la Commission paritaire locale en date du 27 avril 2007;

Sur proposition du Membre du Collège chargé de l'Enseignement,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 21 de l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 27 mai 1999 fixant le Règlement relatif aux sanctions disciplinaires applicables aux élèves des établissements d'enseignement fondamental, secondaire, ordinaire et spécial et de promotion sociale organisés par la Commission communautaire française, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 21. Un recours auprès du fonctionnaire dirigeant de l'Administration peut être introduit à l'encontre de la décision d'exclusion définitive prononcée par le chef d'établissement.

Ce recours doit être motivé et peut être accompagné d'un mémoire écrit.

Ce recours et son mémoire doivent être introduits dans un délai de dix jours ouvrables, à dater de la notification de la décision du chef d'établissement.

Ils doivent être adressés par pli recommandé au chef d'établissement, lequel les transmettra immédiatement en même temps que le dossier disciplinaire, au fonctionnaire dirigeant de l'Administration.

Le fonctionnaire dirigeant de l'Administration convoque l'étudiant en vue d'une audition dans les 10 jours ouvrables à dater de la réception du recours et statue sur le recours au plus tard le quinzième jour d'ouverture d'école qui suit l'audition. Lorsque le recours est reçu pendant les vacances d'été, le fonctionnaire dirigeant de l'Administration statue pour le 20 août. Dans tous les cas, la notification est donnée dans les trois jours ouvrables qui suivent la décision.

Ce recours n'est pas suspensif de la décision d'exclusion définitive. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Fait à Bruxelles, le 24 mai 2007.

Par le Collège :

B. CEREXHE,  
Président du Collège.

F. DUPUIS,  
Ministre, Membre du Collège,  
chargée de l'Enseignement.

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 24 juli 1997 tot bepaling van de prioritaire opdrachten van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en tot organisatie van de eigen structuren om deze opdrachten te kunnen vervullen;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 27 mei 1999 tot bepaling van het reglement inzake de tuchtstraffen voor de leerlingen van het gewoon en bijzonder basis- en secundair onderwijs voor sociale promotie dat wordt georganiseerd door de Franse Gemeenschapscommissie;

Overwegende dat artikel 21 van voornoemd decreet de procedure van beroep bij het College organiseert tegen een beslissing van definitieve uitsluiting;

Overwegende dat de procedure een aantal praktische verplichtingen inhoudt, inzonderheid verband houdende met de noodzaak om de verschillende leden van het College te verzamelen met het oog op een hoorzitting;

Overwegende dat het wenselijk is deze procedure van beroep te wijzigen;

Gelet op het advies van de lokale paritaire Commissie uitgebracht op 27 april 2007;

Op voorstel van de Minister, Lid van het College, belast met Onderwijs,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 21 van het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 27 mei 1999 tot bepaling van het reglement inzake de tuchtstraffen voor de leerlingen van het gewoon en bijzonder basis- en secundair onderwijs voor sociale promotie dat wordt georganiseerd door de Franse Gemeenschapscommissie wordt als volgt vervangen :

« Artikel 21. Er kan beroep worden aangetekend bij de gemachtigd ambtenaar van het Bestuur tegen de beslissing van het schoolhoofd tot definitieve uitsluiting.

Dit beroep dient met redenen te worden omkleed en kan vergezeld gaan van een geschreven verslag.

Dit beroep en verslag dienen te worden ingediend binnen een termijn van 10 werkdagen, te rekenen vanaf de betekening van de beslissing van het schoolhoofd.

Zij moeten per aangetekend schrijven verzonden worden naar het schoolhoofd, die deze samen met het tuchtdossier onverwijld zal overmaken aan de gemachtigde ambtenaar van het Bestuur.

De gemachtigde ambtenaar van het Bestuur dagvaardt de student voor een hoorzitting binnen de 10 werkdagen te rekenen vanaf de ontvangst van het beroep en spreekt zich uit over het beroep uiterlijk de vijftiende schooldag die volgt op de hoorzitting. Indien het beroep ontvangen wordt tijdens de zomervakantie spreekt de gemachtigde ambtenaar zich uit tegen 20 augustus. In allen gevalle volgt de betekening drie werkdagen op de beslissing.

Dit beroep kan de beslissing tot definitieve uitsluiting niet opscherpen. »

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag van zijn publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Opgemaakt te Brussel, 24 mei 2007.

Door het College :

B. CEREXHE,  
Voorzitter van het College.

F. DUPUIS,  
Minister, Lid van het College,  
bevoegd voor Onderwijs.